

Brussels, 16 September 2025

5322/25

**Interinstitutional File:
2016/0222(COD)**

**ASILE 3
CODEC 23
JUR 12**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive (EU) 2024/1346 of the European Parliament and of the Council of 14 May 2024 laying down standards for the reception of applicants for international protection (recast)
(Official Journal of the European Union L 2024/1346 of 22 May 2024)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

The corrigendum will be published in the Official Journal after approval by the European Parliament.

**OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

ПОПРАВКА

**на Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета от
14 май 2024 година за определяне на стандарти относно приемането на кандидати за
международна закрила**

(Официален вестник на Европейския съюз L 2024/1346 от 22 май 2024 г.)

1. На страница 31, член 35, параграф 1, първа алинея, първо изречение

вместо:

„Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с членове 1—10, 12, 13, 17—29 и 31—34, най-късно до 12 юни 2026 г.“,

да се чете:

„Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с членове 1—13, 16—29 и 31—34, най-късно до 12 юни 2026 г.“.

2. На страница 32, приложение I, заглавие

вместо:

„Срок за транспониране в националното законодателство (посочен в член 35)“,

да се чете:

„Срок за транспониране в националното законодателство на отменената Директива 2013/33/ЕС (упоменат в член 36)“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Directiva (UE) 2024/1346 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de mayo de 2024, por la que se establecen normas para la acogida de los solicitantes de protección internacional

(Diario Oficial de la Unión Europea L 2024/1346, 22 de mayo de 2024)

1. En la página 31, artículo 35, apartado 1, párrafo primero, primera frase:

donde dice:

«1. Los Estados miembros pondrán en vigor a más tardar el 12 de junio de 2026 las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas necesarias para dar cumplimiento a lo establecido en los artículos 1 a 10, 12, 13, 17 a 29 y 31 a 34. Comunicarán inmediatamente a la Comisión el texto de dichas disposiciones.»

debe decir:

«1. Los Estados miembros pondrán en vigor a más tardar el 12 de junio de 2026 las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas necesarias para dar cumplimiento a lo establecido en los artículos 1 a 13, 16 a 29 y 31 a 34. Comunicarán inmediatamente a la Comisión el texto de dichas disposiciones.»

2. En la página 32, anexo I, título:

donde dice:

«Plazo para la transposición al Derecho nacional (a que se refiere el artículo 35)»

debe decir:

«Plazo para la transposición al Derecho nacional de la Directiva 2013/33/UE derogada (a que se refiere el artículo 36)».

OPRAVA

směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1346 ze dne 14. května 2024, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o mezinárodní ochranu

(Úřední věstník Evropské unie L, 2024/1346 ze dne 22. května 2024)

1. Strana 31, čl. 35 odst. 1 první pododstavec, první věta

Místo:

„Členské státy do 12. června 2026 uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s články 1 až 10, 12, 13, 17 až 29 a 31 až 34.“

má být:

„Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s články 1 až 13, 16 až 29 a 31 až 34 do 12. června 2026.“

2. Strana 32, příloha I, název

Místo:

„Lhůta pro provedení ve vnitrostátním právu (podle článku 35)“

má být:

„Lhůta pro provedení zrušené směrnice 2013/33/EU ve vnitrostátním právu (podle článku 36)“.

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2024/1346 af 14. maj 2024 om fastlæggelse af standarder for modtagelse af ansøgere om international beskyttelse

(Den Europæiske Unions Tidende L, 2024/1346, 22. maj 2024)

1. Side 31, artikel 35, stk. 1, første afsnit, første punktum

I stedet for:

"Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme artikel 1-10, 12, 13, 17-29 og 31-34 senest den 12. juni 2026."

læses:

"Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme artikel 1-13, 16-29 og 31-34 senest den 12. juni 2026."

2. Side 32, bilag I, overskriften

I stedet for:

"Frist for gennemførelse i national lovgivning (jf. artikel 35)"

læses:

"Frist for gennemførelse af det ophævede direktiv 2013/33/EU i national ret (jf. artikel 36)".

BERICHTIGUNG

**der Richtlinie (EU) 2024/1346 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2024
zur Festlegung von Normen für die Aufnahme von Personen, die internationalen Schutz
beantragen**

(Amtsblatt der Europäischen Union L 2024/1346 vom 22. Mai 2024)

1. Seite 2, Erwägungsgrund 5

Anstatt:

„(5) Bei den im Rahmen der Aufnahme gewährten Vorteilen bestehen nach wie vor erhebliche Unterschiede zwischen den Mitgliedstaaten, insbesondere hinsichtlich der Normen für die Antragstellern gewährten Vorteile. Auf einem angemessenen Niveau festgelegte einheitlichere Aufnahmenormen in allen Mitgliedstaaten werden zu einer stärkeren Gleichbehandlung und der gerechteren Verteilung der Antragsteller in der Union beitragen.“

muss es heißen:

„(5) Bei den im Rahmen der Aufnahme gewährten Vorteilen bestehen nach wie vor erhebliche Unterschiede zwischen den Mitgliedstaaten, insbesondere hinsichtlich der Aufnahmenormen für Antragsteller. Auf einem angemessenen Niveau festgelegte einheitlichere Aufnahmenormen in allen Mitgliedstaaten werden zu einer stärkeren Gleichbehandlung und der gerechteren Verteilung der Antragsteller in der Union beitragen.“

2. Seite 2, Erwägungsgrund 7 Satz 2

Anstatt:

„Es muss klargestellt werden, dass einem Antragsteller im Rahmen der Aufnahme materielle Leistungen ab dem Zeitpunkt gewährt werden sollten, zu dem er gegenüber Bediensteten der zuständigen Behörden im Einklang mit der Verordnung (EU) 2024/1348 des Europäischen Parlaments und des Rates⁽⁷⁾ bekundet, dass er internationalen Schutz beantragen will.“

muss es heißen:

„Es muss klargestellt werden, dass Antragsteller im Rahmen der Aufnahme gewährte materielle Leistungen ab dem Zeitpunkt in Anspruch nehmen können sollten, zu dem sie gegenüber Bediensteten der zuständigen Behörden im Einklang mit der Verordnung (EU) 2024/1348 des Europäischen Parlaments und des Rates⁽⁷⁾ bekunden, dass sie internationalen Schutz beantragen wollen.“

3. Seite 2, Erwägungsgrund 8

Anstatt:

„(8) In allen Fällen sollte Antragstellern als Teil der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen eine Zuwendung zur Deckung des täglichen Bedarfs bereitgestellt werden, um den Antragstellern in ihrem täglichen Leben ein Mindestmaß an Eigenständigkeit zu ermöglichen. Es sollte möglich sein, die Zuwendung zur Deckung des täglichen Bedarfs als Geldbetrag, in Form von Gutscheinen oder Sachleistungen, z. B. Produkten, oder als Kombination daraus bereitzustellen, sofern eine solche Zuwendung einen Geldbetrag enthält muss.“

muss es heißen:

„(8) In allen Fällen sollte Antragstellern als Teil der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen eine Zuwendung zur Deckung des täglichen Bedarfs bereitgestellt werden, um den Antragstellern in ihrem täglichen Leben ein Mindestmaß an Eigenständigkeit zu ermöglichen. Es sollte möglich sein, die Zuwendung zur Deckung des täglichen Bedarfs als Geldbetrag, in Form von Gutscheinen oder Sachleistungen, z. B. Produkten, oder als Kombination daraus bereitzustellen, sofern eine solche Zuwendung einen Geldbetrag enthält.“

4. Seite 2, Erwägungsgrund 10

Anstatt:

„(10) In Bezug auf die Behandlung von Personen, die unter diese Richtlinie fallen, sind die Mitgliedstaaten gehalten, ihren Verpflichtungen aus völkerrechtlichen Instrumenten nachzukommen, denen sie beigetreten sind.“

muss es heißen:

„(10) In Bezug auf die Behandlung von Personen, die unter diese Richtlinie fallen, sind die Mitgliedstaaten an ihre Verpflichtungen aus den völkerrechtlichen Instrumenten gebunden, deren Vertragspartei sie sind.“

Anstatt:

„(22) Alle Bestimmungen dieser Richtlinie im Zusammenhang mit einer Haft, dem Aufenthalt und den Meldepflichten sowie mit der Einschränkung und dem Entzug von Rechten und Vorteilen sollten unter gebührender Berücksichtigung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit angewandt werden, wobei stets der wirksame Zugang zu den im Rahmen der Aufnahme gewährten Vorteilen gemäß dieser Richtlinie sichergestellt sein muss, insbesondere hinsichtlich medizinischer Versorgung, Bildung, Familienzusammenführung und Zugang zum Arbeitsmarkt. Den möglichen kumulativen Wirkungen von Maßnahmen ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.“

muss es heißen:

„(22) Alle Bestimmungen dieser Richtlinie im Zusammenhang mit einer Haft, dem Aufenthalt und den Meldepflichten sowie mit der Einschränkung und dem Entzug von Rechten und Leistungen sollten unter gebührender Berücksichtigung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit angewandt werden, wobei stets der wirksame Zugang zu den im Rahmen der Aufnahme gewährten Vorteilen gemäß dieser Richtlinie sichergestellt sein muss, insbesondere hinsichtlich medizinischer Versorgung, Bildung, Einheit der Familie und Zugang zum Arbeitsmarkt. Den möglichen kumulativen Wirkungen von Maßnahmen ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.“

Anstatt:

„(39) Die im Rahmend der Aufnahme gewährten Vorteile müssen unter gebührender Berücksichtigung der Sicherheit, einschließlich der Sicherheit vor sexueller und geschlechtsspezifischer Gewalt, sowie der physischen und psychischen Betreuung von Minderjährigen an deren besondere Situation und besonderen Aufnahmebedürfnisse angepasst werden, unabhängig davon, ob sie unbegleitet sind oder zusammen mit ihrer Familie aufgenommen werden, und die Leistungen bei der Aufnahme müssen in einer ihre allgemeine Entwicklung fördernden Weise gewährt werden.“

muss es heißen:

„(39) Die im Rahmen der Aufnahme gewährten Vorteile müssen unter gebührender Berücksichtigung der Sicherheit, einschließlich der Sicherheit vor sexueller und geschlechtsspezifischer Gewalt, sowie der physischen und psychischen Betreuung von Minderjährigen an deren besondere Situation und besondere Aufnahmebedürfnisse angepasst werden, unabhängig davon, ob sie unbegleitet sind oder zusammen mit ihrer Familie aufgenommen werden, und sie müssen in einer ihre allgemeine Entwicklung fördernden Weise bereitgestellt werden.“

Anstatt:

„Minderjährige sollten nicht von ihren Eltern oder Betreuungspersonen getrennt werden, und der Grundsatz der Familieneinheit sollte im Allgemeinen dazu führen, dass bei Familien mit Minderjährigen auf geeignete Alternativen zur Inhaftnahme zurückgegriffen wird und sie in für sie geeigneten Unterkünften untergebracht werden.“

muss es heißen:

„Minderjährige sollten nicht von ihren Eltern oder Betreuungspersonen getrennt werden und der Grundsatz der Einheit der Familie sollte im Allgemeinen dazu führen, dass bei Familien mit Minderjährigen auf geeignete Alternativen zur Inhaftnahme zurückgegriffen wird und sie in für sie geeigneten Unterkünften untergebracht werden.“

Anstatt:

„(60) Um sicherzustellen, dass die Antragstellern im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen den in dieser Richtlinie festgeschriebenen Grundsätzen entsprechen, muss die Art dieser Leistungen weiter dahin gehend präzisiert werden, dass sie nicht nur Unterkunft, Verpflegung und Kleidung umfassen, sondern auch Produkte für die persönliche Hygiene. Ferner müssen die Mitgliedstaaten den Umfang der im Rahmen der Aufnahme in Form von Geldleistungen oder Gutscheinen gewährten materiellen Leistungen anhand relevanter Bezugsgrößen bestimmen, die angewandt werden, um eigenen Staatsangehörigen einen angemessenen Lebensstandard zu gewährleisten, zum Beispiel je nach nationalem Kontext Mindesteinkommen, Mindestlohn, Mindestrente, Leistungen bei Arbeitslosigkeit und Sozialhilfeleistungen. Der Antragstellern gewährte Betrag muss jedoch nicht dem für eigene Staatsangehörige entsprechen. Die Mitgliedstaaten sollten entsprechend dieser Richtlinie für Antragsteller eine weniger günstige Behandlung als für eigene Staatsangehörige vorsehen können. Die Mitgliedstaaten sollten auch die Möglichkeit haben, die Höhe der Geldleistungen oder Gutscheine, die Antragstellern in den in Artikel 349 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV) genannten Gebieten gewährt werden, anzupassen, sofern der in dieser Richtlinie vorgesehene Standard der im Rahmen der Aufnahme gewährten Leistungen sichergestellt ist.“

muss es heißen:

„(60) Um sicherzustellen, dass die Antragstellern im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen den in dieser Richtlinie festgeschriebenen Grundsätzen entsprechen, muss die Art dieser Leistungen weiter dahin gehend präzisiert werden, dass sie nicht nur Unterkunft, Verpflegung und Kleidung umfassen, sondern auch Produkte für die persönliche Hygiene. Ferner müssen die Mitgliedstaaten das Niveau der in Form von Geldleistungen oder Gutscheinen im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen anhand relevanter Bezugsgrößen bestimmen, die angewandt werden, um eigenen Staatsangehörigen einen angemessenen Lebensstandard zu gewährleisten, zum Beispiel je nach nationalem Kontext Mindesteinkommen, Mindestlohn, Mindestrente, Leistungen bei Arbeitslosigkeit und Sozialhilfeleistungen. Der Antragstellern gewährte Betrag muss jedoch nicht dem für eigene Staatsangehörige entsprechen. Die Mitgliedstaaten sollten entsprechend dieser Richtlinie für Antragsteller eine weniger günstige Behandlung als für eigene Staatsangehörige vorsehen können. Die Mitgliedstaaten sollten auch die Möglichkeit haben, die Höhe der Geldleistungen oder Gutscheine, die Antragstellern in den in Artikel 349 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV) genannten Gebieten gewährt werden, anzupassen, sofern der in dieser Richtlinie vorgesehene Standard der im Rahmen der Aufnahme gewährten Vorteile sichergestellt ist.“

Anstatt:

„(61) Zur Beschränkung der Möglichkeiten für einen Missbrauch des Aufnahmesystems sollte es den Mitgliedstaaten erlaubt sein, im Rahmen der Aufnahme materielle Leistungen nur zu gewähren, soweit die Antragsteller nicht über ausreichende Mittel für einen angemessenen Lebensstandard verfügen. Die Mitgliedstaaten sollten von Antragstellern mit ausreichenden Mitteln verlangen können, für Kosten der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen oder der erhaltenen medizinischen Versorgung ganz oder teilweise aufzukommen oder diese zurückzuerstatten, was auch durch finanzielle Garantien erfolgen kann. Bei Antragstellern, die beispielsweise schon seit geraumer Zeit arbeiten, kann davon ausgegangen werden, dass sie über ausreichende Mittel für einen angemessenen Lebensstandard verfügen. Wenn die Mitgliedstaaten die Mittel eines Antragstellers bewerten und von einem Antragsteller verlangen, dass er für die Kosten der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen oder der erhaltenen medizinischen Versorgung ganz oder teilweise aufkommt, sollten sie den Grundsatz der Verhältnismäßigkeit einhalten und die persönlichen Umstände des Antragstellers und die Notwendigkeit berücksichtigen, seine Würde und persönliche Integrität, einschließlich seiner besonderen Bedürfnisse bei der Aufnahme, zu achten. Von Antragstellern sollte nicht verlangt werden, dass sie für die Kosten der erforderlichen medizinischen Versorgung aufkommen, wenn die medizinische Versorgung für Staatsangehörige des Mitgliedstaats kostenlos geleistet wird. Von Antragstellern sollte nicht verlangt werden, dass sie Kredite aufnehmen, um für die im Rahmen der Aufnahme gewährten Vorteile zu zahlen.“

muss es heißen:

„(61) Zur Beschränkung der Möglichkeiten für einen Missbrauch des Aufnahmesystems sollte es den Mitgliedstaaten erlaubt sein, im Rahmen der Aufnahme gewährte materielle Leistungen nur bereitzustellen, soweit die Antragsteller nicht über ausreichende Mittel für einen angemessenen Lebensstandard verfügen. Die Mitgliedstaaten sollten von Antragstellern mit ausreichenden Mitteln verlangen können, für Kosten der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen oder der erhaltenen medizinischen Versorgung ganz oder teilweise aufzukommen oder diese zurückzuerstatten, was auch durch finanzielle Garantien erfolgen kann. Bei Antragstellern, die beispielsweise schon seit geraumer Zeit arbeiten, kann davon ausgegangen werden, dass sie über ausreichende Mittel für einen angemessenen Lebensstandard verfügen. Wenn die Mitgliedstaaten die Mittel eines Antragstellers bewerten und von einem Antragsteller verlangen, dass er für die Kosten der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen oder der erhaltenen medizinischen Versorgung ganz oder teilweise aufkommt, sollten sie den Grundsatz der Verhältnismäßigkeit einhalten und die persönlichen Umstände des Antragstellers und die Notwendigkeit berücksichtigen, seine Würde und persönliche Integrität, einschließlich seiner besonderen Bedürfnisse bei der Aufnahme, zu achten. Von Antragstellern sollte nicht verlangt werden, dass sie für die Kosten der erforderlichen medizinischen Versorgung aufkommen, wenn die medizinische Versorgung für Staatsangehörige des Mitgliedstaats kostenlos geleistet wird. Von Antragstellern sollte nicht verlangt werden, dass sie Kredite aufnehmen, um für die im Rahmen der Aufnahme gewährten Vorteile zu zahlen.“

Anstatt:

„Wenn dies hinreichend begründet und verhältnismäßig ist, sollten die Mitgliedstaaten auch anderweitige im Rahmen der Aufnahme gewährte materielle Leistungen entziehen können, wenn der Antragsteller grob oder mehrfach gegen die Vorschriften des Unterbringungszentrums verstoßen oder sich im Unterbringungszentrum gewalttätig verhalten oder Personen bedroht hat“

muss es heißen:

„Wenn dies hinreichend begründet und verhältnismäßig ist, sollten die Mitgliedstaaten auch andere im Rahmen der Aufnahme gewährte materielle Leistungen entziehen können, wenn der Antragsteller grob oder mehrfach gegen die Vorschriften des Unterbringungszentrums verstoßen oder sich im Unterbringungszentrum gewalttätig verhalten oder Personen bedroht hat.“

11. Seite 10, Erwägungsgrund 71

Anstatt:

„(71) Da das Ziel dieser Richtlinie, nämlich die Festlegung harmonisierter Normen für die Bedingungen der Aufnahme von Antragstellern in den Mitgliedstaaten, von den Mitgliedstaaten ...“

muss es heißen:

„(71) Da das Ziel dieser Richtlinie, nämlich die Festlegung harmonisierter Normen für die im Rahmen der Aufnahme gewährten Vorteile von Antragstellern in den Mitgliedstaaten, von den Mitgliedstaaten ...“

12. Seite 11, Artikel 2 Nummer 2

Anstatt:

„2. ‚Antragsteller‘ einen Drittstaatsangehörigen oder einen Staatenlosen, der einen Antrag auf internationalen Schutz gestellt hat, über den noch keine bestandskräftige Entscheidung ergangen ist;“

muss es heißen:

„2. ‚Antragsteller‘ einen Drittstaatsangehörigen oder einen Staatenlosen, der einen Antrag auf internationalen Schutz gestellt hat, über den noch keine endgültige Entscheidung ergangen ist;“

13. Seite 11, Artikel 2 Nr. 3 Buchstabe a

Anstatt:

„a) der Ehegatten des Antragstellers oder dessen nicht verheirateter Partner, der mit ihm eine dauerhafte Beziehung führt, soweit nach dem Recht oder nach den Gepflogenheiten des betreffenden Mitgliedstaats nicht verheiratete Paare vergleichbar behandelt werden wie verheiratete Paare;“

Muss es heißen:

„a) der Ehegatte des Antragstellers oder dessen nicht verheirateter Partner, der mit ihm eine dauerhafte Beziehung führt, soweit nach dem Recht oder nach den Gepflogenheiten des betreffenden Mitgliedstaats nicht verheiratete Paare vergleichbar behandelt werden wie verheiratete Paare;“

14. Seite 11, Artikel 2 Nummer 7

Anstatt:

„7. ‚im Rahmen der Aufnahme gewährte materielle Leistungen‘ die im Rahmen der Aufnahme gewährten Vorteile, unter anderem Unterkunft, Verpflegung, Kleidung und Produkte für die persönliche Hygiene in Form von Sach- oder Geldleistungen oder Gutscheinen oder einer Kombination davon sowie Zuwendungen zur Deckung des täglichen Bedarfs;“

muss es heißen:

„7. ‚im Rahmen der Aufnahme gewährte materielle Leistungen‘ die im Rahmen der Aufnahme gewährten Vorteile, die Unterkunft, Verpflegung, Kleidung und Produkte für die persönliche Hygiene in Form von Sach- oder Geldleistungen oder Gutscheinen oder einer Kombination davon sowie Zuwendungen zur Deckung des täglichen Bedarfs umfassen;“

15. Seite 14, Artikel 7 Absatz 3

Anstatt:

„(3) Wenn Mitgliedstaaten Antragstellern eine Unterkunft zuweisen oder erneut zuweisen, berücksichtigen sie objektive Faktoren wie etwa die in Artikel 14 genannte Familienzusammenführung sowie besondere Bedürfnisse der Antragsteller bei der Aufnahme.“

muss es heißen:

„(3) Wenn Mitgliedstaaten Antragstellern eine Unterkunft zuweisen oder erneut zuweisen, berücksichtigen sie objektive Faktoren, darunter die in Artikel 14 genannte Einheit der Familie sowie besondere Bedürfnisse der Antragsteller bei der Aufnahme.“

16. Seite 14, Artikel 7 Absatz 4

Anstatt:

„(4) Die Mitgliedstaaten können die Gewährung materieller Leistungen im Rahmen der Aufnahme davon abhängig machen, dass...“

muss es heißen:

„(4) Die Mitgliedstaaten können die Bereitstellung von im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen davon abhängig machen, dass...“

Anstatt:

„(6) Die Mitgliedstaaten schreiben den Antragstellern vor, den zuständigen Behörden ihre aktuelle Adresse, eine Telefonnummer unter der sie zu erreichen sind, und, falls vorhanden, eine E-Mail-Adresse mitzuteilen. Die Mitgliedstaaten schreiben den Antragstellern ferner vor, den zuständigen Behörden etwaige Änderungen der Adresse, Telefonnummer oder E-Mail-Adresse so bald wie möglich mitzuteilen.“

muss es heißen:

„(6) Die Mitgliedstaaten schreiben den Antragstellern vor, den zuständigen Behörden ihre aktuelle Adresse, eine Telefonnummer, unter der sie zu erreichen sind, und, falls vorhanden, eine E-Mail-Adresse mitzuteilen. Die Mitgliedstaaten schreiben den Antragstellern ferner vor, den zuständigen Behörden etwaige Änderungen der Adresse, Telefonnummer oder E-Mail-Adresse so bald wie möglich mitzuteilen.“

18. Seite 15, Artikel 9 Absatz 1 Unterabsatz 2

Anstatt:

„Wurde gemäß diesem Absatz eine Entscheidung getroffen, dass sich ein Antragsteller nur an einem bestimmten Ort aufhalten darf, wird die Gewährung von materiellen Leistungen im Rahmen der Aufnahme davon abhängig gemacht, dass sich der Antragsteller tatsächlich an dem betreffenden Ort aufhält.“

muss es heißen:

„Wurde gemäß diesem Absatz eine Entscheidung getroffen, dass sich ein Antragsteller nur an einem bestimmten Ort aufhalten darf, wird die Bereitstellung von im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen davon abhängig gemacht, dass sich der Antragsteller tatsächlich an dem betreffenden Ort aufhält.“

Anstatt:

„Die Mitgliedstaaten unterrichten die Antragsteller darüber in einer Sprache, die sie verstehen oder von der vernünftigerweise angenommen werden darf, dass sie sie verstehen, und in präziser, transparenter, verständlicher und leicht zugänglicher Form in klarer und einfacher Sprache unterrichtet.“

muss es heißen:

„Die Mitgliedstaaten unterrichten die Antragsteller darüber in einer Sprache, die sie verstehen oder von der vernünftigerweise angenommen werden darf, dass sie sie verstehen, und in präziser, transparenter, verständlicher und leicht zugänglicher Form in klarer und einfacher Sprache.“

Anstatt:

„(5) Die Mitgliedstaaten tragen dafür Sorge, dass in Haft befindliche männliche und weibliche Antragsteller getrennt voneinander untergebracht werden, es sei denn, es handelt sich bei diesen in Haft befindlichen Antragstellern um Familienangehörige und alle Betroffenen ihre Zustimmung zur gemeinsamen Unterbringung erteilt.“

muss es heißen:

„(5) Die Mitgliedstaaten tragen dafür Sorge, dass in Haft befindliche männliche und weibliche Antragsteller getrennt voneinander untergebracht werden, es sei denn, es handelt sich bei diesen in Haft befindlichen Antragstellern um Familienangehörige und alle Betroffenen erteilen ihre Zustimmung zur gemeinsamen Unterbringung.“

Anstatt:

„Die Mitgliedstaaten sorgen dafür, dass Antragsteller Zugang zu denjenigen Sprach- und Staatsbürgerkursen oder Berufsbildungskursen erhalten, die diese Mitgliedstaaten als geeignet erachten, um dazu beizutragen, dass die Fähigkeit der Antragsteller zu selbstständigem Handeln, zur Interaktion mit den zuständigen Behörden oder zum Finden eines Arbeitsplatzes gestärkt wird, oder die Mitgliedstaaten erleichtern — je nach nationalem System — den Zugang zu solchen Kursen, unabhängig davon, ob die Antragsteller gemäß Artikel 17 Zugang zum Arbeitsmarkt haben.“

muss es heißen:

„Die Mitgliedstaaten sorgen dafür, dass Antragsteller Zugang zu denjenigen Sprachkursen, Staatsbürgerkursen oder Berufsbildungskursen erhalten, die diese Mitgliedstaaten als geeignet erachten, um dazu beizutragen, dass die Fähigkeit der Antragsteller zu selbstständigem Handeln, zur Interaktion mit den zuständigen Behörden oder zum Finden eines Arbeitsplatzes gestärkt wird, oder die Mitgliedstaaten erleichtern — je nach nationalem System — den Zugang zu solchen Kursen, unabhängig davon, ob die Antragsteller gemäß Artikel 17 Zugang zum Arbeitsmarkt haben.“

Anstatt:

„Artikel 19

Allgemeine Bestimmungen zu materiellen Leistungen im Rahmen der Aufnahme und zur medizinischen Versorgung

- (1) Die Mitgliedstaaten tragen dafür Sorge, dass Antragsteller ab dem Zeitpunkt der Stellung des Antrags auf internationalen Schutz im Einklang mit Artikel 26 der Verordnung (EU) 2024/1348 im Rahmen der Aufnahme materielle Leistungen in Anspruch nehmen können.
- (2) Die Mitgliedstaaten sorgen dafür, dass die im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen und die medizinische Versorgung nach Artikel 22 einem angemessenen Lebensstandard entsprechen, der den Lebensunterhalt sowie den Schutz der physischen und psychischen Gesundheit von Antragstellern gewährleistet und mit dem ihre Rechte gemäß der Charta geachtet werden.

Die Mitgliedstaaten tragen dafür Sorge, dass dieser angemessene Lebensstandard nach Unterabsatz 1 gewährleistet ist, wenn es sich um Antragsteller mit besonderen Bedürfnissen bei der Aufnahme und um in Haft befindliche Personen handelt.

- (3) Die Mitgliedstaaten können die Gewährung aller oder bestimmter materieller Leistungen davon abhängig machen, dass die Antragsteller nicht über ausreichende Mittel für einen angemessenen Lebensstandard gemäß Absatz 2 verfügen.
- (4) Unbeschadet des Absatzes 2 können die Mitgliedstaaten von den Antragstellern verlangen, dass sie für die Kosten der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen ganz oder teilweise aufkommen, sofern die Antragsteller hierfür über ausreichende Mittel verfügen, beispielsweise wenn sie über einen angemessenen Zeitraum gearbeitet haben.

Unbeschadet des Absatzes 2 können die Mitgliedstaaten von den Antragstellern auch verlangen, dass sie für die Kosten der erhaltenen medizinischen Versorgung ganz oder teilweise aufkommen, wenn sie hierfür über ausreichende Mittel verfügen, es sei denn, die medizinische Versorgung wird den Staatsangehörigen dieser Mitgliedstaaten kostenlos geleistet.

- (5) Stellt sich heraus, dass ein Antragsteller zu dem Zeitpunkt, zu dem ihm ein angemessener Lebensstandard geboten wurde, über ausreichende Mittel verfügt hat, um für die Kosten der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen oder der medizinischen Versorgung im Einklang mit Absatz 4 aufzukommen, können die Mitgliedstaaten von dem Antragsteller verlangen, die Kosten dieser im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen oder medizinischen Versorgung zu erstatten.
- (6) Wenn die Mitgliedstaaten die Mittel eines Antragstellers bewerten, von einem Antragsteller verlangen, dass er für die Kosten der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen und der medizinischen Versorgung ganz oder teilweise aufkommt, oder von einem Antragsteller im Einklang mit Absatz 5 eine Erstattung fordern, achten sie den Grundsatz der Verhältnismäßigkeit. Außerdem berücksichtigen die Mitgliedstaaten die persönlichen Umstände des Antragstellers und die Notwendigkeit, seine Würde und persönliche Integrität, einschließlich seiner besonderen Bedürfnisse bei der Aufnahme, zu achten.
- (7) Wenn die Mitgliedstaaten im Rahmen der Aufnahme materielle Leistungen in Form von Geldleistungen oder Gutscheinen gewähren, bemisst sich deren Umfang auf Grundlage der Leistungsniveaus, die der betreffende Mitgliedstaat nach Maßgabe der nationalen Rechtsvorschriften oder Gepflogenheiten anwendet, um eigenen Staatsangehörigen einen angemessenen Lebensstandard zu gewährleisten. Die Mitgliedstaaten setzen die Kommission und die Asylagentur über diese Niveaus in Kenntnis. Die Mitgliedstaaten können Antragstellern in dieser Hinsicht eine weniger günstige Behandlung im Vergleich zu eigenen Staatsangehörigen zuteilwerden lassen, insbesondere wenn materielle Unterstützung ganz oder teilweise in Form von Sachleistungen gewährt wird oder wenn das auf eigene Staatsangehörige anzuwendende Leistungsniveau darauf abzielt, einen Lebensstandard zu gewährleisten, der über dem nach dieser Richtlinie für Antragsteller vorgeschriebenen Lebensstandard liegt.“

muss es heißen:

„Artikel 19

Allgemeine Bestimmungen zu im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen und zur medizinischen Versorgung

- (1) Die Mitgliedstaaten tragen dafür Sorge, dass Antragsteller ab dem Zeitpunkt der Stellung des Antrags auf internationalen Schutz im Einklang mit Artikel 26 der Verordnung (EU) 2024/1348 im Rahmen der Aufnahme gewährte materielle Leistungen in Anspruch nehmen können.
- (2) Die Mitgliedstaaten sorgen dafür, dass die im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen und die medizinische Versorgung nach Artikel 22 einem angemessenen Lebensstandard entsprechen, der den Lebensunterhalt sowie den Schutz der physischen und psychischen Gesundheit von Antragstellern gewährleistet und mit dem ihre Rechte gemäß der Charta geachtet werden.

Die Mitgliedstaaten tragen dafür Sorge, dass dieser angemessene Lebensstandard nach Unterabsatz 1 bei Antragstellern mit besonderen Bedürfnissen bei der Aufnahme sowie bei in Haft befindlichen Personen gewährleistet ist.

- (3) Die Mitgliedstaaten können die Bereitstellung aller oder bestimmter im Rahmen der Aufnahme gewährter materieller Leistungen davon abhängig machen, dass die Antragsteller nicht über ausreichende Mittel für einen angemessenen Lebensstandard gemäß Absatz 2 verfügen.
- (4) Unbeschadet des Absatzes 2 können die Mitgliedstaaten von den Antragstellern verlangen, dass sie für die Kosten der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen ganz oder teilweise aufkommen, sofern die Antragsteller hierfür über ausreichende Mittel verfügen, beispielsweise wenn sie über einen angemessenen Zeitraum gearbeitet haben.

Unbeschadet des Absatzes 2 können die Mitgliedstaaten von den Antragstellern auch verlangen, dass sie für die Kosten der erhaltenen medizinischen Versorgung ganz oder teilweise aufkommen, wenn sie hierfür über ausreichende Mittel verfügen, es sei denn, die medizinische Versorgung wird den Staatsangehörigen dieser Mitgliedstaaten kostenlos geleistet.

- (5) Stellt sich heraus, dass ein Antragsteller zu dem Zeitpunkt, zu dem ihm ein angemessener Lebensstandard geboten wurde, über ausreichende Mittel verfügt hat, um für die Kosten der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen oder der medizinischen Versorgung im Einklang mit Absatz 4 aufzukommen, können die Mitgliedstaaten von dem Antragsteller verlangen, die Kosten dieser im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen oder medizinischen Versorgung zu erstatten.
- (6) Wenn die Mitgliedstaaten die Mittel eines Antragstellers bewerten, um von einem Antragsteller zu verlangen, dass er für die Kosten der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen und der medizinischen Versorgung ganz oder teilweise aufkommt, oder von einem Antragsteller im Einklang mit Absatz 5 eine Erstattung fordern, achten sie den Grundsatz der Verhältnismäßigkeit. Außerdem berücksichtigen die Mitgliedstaaten die persönlichen Umstände des Antragstellers und die Notwendigkeit, seine Würde und persönliche Integrität, einschließlich seiner besonderen Bedürfnisse bei der Aufnahme, zu achten.
- (7) Wenn die Mitgliedstaaten im Rahmen der Aufnahme gewährte materielle Leistungen in Form von Geldleistungen oder Gutscheinen bereitstellen, bemisst sich deren Umfang auf Grundlage der Leistungsniveaus, die der betreffende Mitgliedstaat nach Maßgabe der nationalen Rechtsvorschriften oder Gepflogenheiten anwendet, um eigenen Staatsangehörigen einen angemessenen Lebensstandard zu gewährleisten. Die Mitgliedstaaten setzen die Kommission und die Asylagentur über diese Niveaus in Kenntnis. Die Mitgliedstaaten können Antragstellern in dieser Hinsicht eine weniger günstige Behandlung im Vergleich zu eigenen Staatsangehörigen zuteilwerden lassen, insbesondere wenn materielle Unterstützung ganz oder teilweise in Form von Sachleistungen gewährt wird oder wenn das auf eigene Staatsangehörige anzuwendende Leistungsniveau darauf abzielt, einen Lebensstandard zu gewährleisten, der über dem nach dieser Richtlinie für Antragsteller vorgeschriebenen Lebensstandard liegt.“

23. Seite 22, Artikel 20 Absatz 2 Buchstabe b

Anstatt:

„b) Antragsteller die Möglichkeit haben, mit Verwandten, Rechtsbeistand oder Beratern, Personen, die den UNHCR vertreten, und anderen einschlägig tätigen nationalen und internationalen Organisationen sowie Nichtregierungsorganisationen in Verbindung zu treten;“

muss es heißen:

„b) Antragsteller die Möglichkeit haben, mit Verwandten, Rechtsbeiständen oder Beratern, Personen, die den UNHCR vertreten, und anderen einschlägig tätigen nationalen und internationalen Organisationen sowie Nichtregierungsorganisationen in Verbindung zu treten;“

24. Seite 22, Artikel 20 Absatz 3

Anstatt:

„(3) Bei der Gewährung materieller Leistungen im Rahmen der Aufnahme berücksichtigen die Mitgliedstaaten ...”

muss es heißen:

„(3) Bei der Bereitstellung von im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen berücksichtigen die Mitgliedstaaten ...”

Anstatt:

„(4) Bei der Bereitstellung von Unterbringung im Einklang mit Absatz 1 ergreifen die Mitgliedstaaten geeignete Maßnahmen, um so weit wie möglich sicherzustellen, dass Übergriffe und Gewalt, einschließlich Gewalt, die sexuell, geschlechtsspezifisch, rassistisch oder religiös motiviert ist, verhindert werden.“

muss es heißen:

„(4) Bei der Bereitstellung der Unterbringung im Einklang mit Absatz 1 ergreifen die Mitgliedstaaten geeignete Maßnahmen, um so weit wie möglich sicherzustellen, dass Übergriffe und Gewalt, einschließlich Gewalt, die sexuell, geschlechtsspezifisch, rassistisch oder religiös motiviert ist, verhindert werden.“

26. Seite 22, Artikel 20 Absatz 7 Satz 2

Anstatt:

„Die Mitgliedstaaten ermöglichen den Antragstellern, ihren Rechtsbeiständen oder Berater über die Verlegung und die neue Adresse zu informieren.“

muss es heißen:

„Die Mitgliedstaaten ermöglichen den Antragstellern, ihre Rechtsbeistände oder Berater über die Verlegung und die neue Adresse zu informieren.“

27. Seite 22, Artikel 20 Absatz 8

Anstatt:

„(8) Das Personal, das im Rahmen der Aufnahme materielle Leistungen gewährt, einschließlich des Personals, das in den Unterbringungszentren für die medizinische Versorgung und die Bildung sorgt, muss ...”

muss es heißen:

„(8) Das Personal, das im Rahmen der Aufnahme gewährte materielle Leistungen bereitstellt, einschließlich des Personals, das in den Unterbringungszentren für die medizinische Versorgung und die Bildung sorgt, muss ...”

Anstatt:

„Die Mitgliedstaaten stellen sicher, dass eine spezifische Behandlung, die gemäß diesem Artikel erfolgt und begonnen hat, bevor der Minderjährige volljährig wurde, und die als notwendige medizinische Versorgung angesehen wird, ohne Unterbrechung oder Verzögerung auch dann noch gewährt wird, wenn der Minderjährig volljährig geworden ist.“

muss es heißen:

„Die Mitgliedstaaten stellen sicher, dass eine spezifische Behandlung, die gemäß diesem Artikel erfolgt und begonnen hat, bevor der Minderjährige volljährig wurde, und die als notwendige medizinische Versorgung angesehen wird, ohne Unterbrechung oder Verzögerung auch dann noch gewährt wird, wenn der Minderjährige volljährig geworden ist.“

29. Seite 23, Artikel 22 Absatz 3

Anstatt:

„(3) Wenn aus medizinischen Gründen erforderlich gewähren die Mitgliedstaaten ...”

muss es heißen:

„(3) Wenn aus medizinischen Gründen erforderlich, gewähren die Mitgliedstaaten ...”

Anstatt:

- „(2) Die Mitgliedstaaten können eine Entscheidung gemäß Absatz 1 treffen, wenn ein Antragsteller
- a) ein geografisches Gebiet, in dem sich der Antragsteller gemäß Artikel 8 frei bewegen kann, oder den bestimmten Ort für den Aufenthalt, der von der zuständigen Behörde gemäß Artikel 9 festgelegt wurde, verlässt, ohne eine Genehmigung erhalten zu haben, oder flieht;
 - b) nicht mit den zuständigen Behörden zusammenarbeitet oder nicht die verfahrenstechnischen Auflagen erfüllt, die von ihnen gestellt wurden;
 - c) einen Folgeantrag im Sinne von Artikel 3 Nummer 19 der Verordnung (EU) 2024/1348 eingereicht hat;
 - d) verschwiegen hat, dass er über Finanzmittel verfügt, und dadurch bei der Aufnahme zu Unrecht in den Genuss von materiellen Leistungen gekommen ist;
 - e) grob oder wiederholt gegen die Vorschriften des Unterbringungsentrums verstoßen oder sich im Unterbringungszentrum gewalttätig verhalten oder Personen bedroht hat oder
 - f) nicht an obligatorischen Integrationsmaßnahmen teilnimmt, sofern solche Maßnahmen von dem Mitgliedstaat angeboten oder gefördert werden, es sei denn, es liegen Umstände vor, die außerhalb des Einflussbereichs des Antragstellers liegen.“

muss es heißen:

- „(2) Die Mitgliedstaaten können eine Entscheidung gemäß Absatz 1 treffen, wenn ein Antragsteller
- a) ein geografisches Gebiet, in dem sich der Antragsteller gemäß Artikel 8 frei bewegen kann, oder den bestimmten Ort für den Aufenthalt, der von der zuständigen Behörde gemäß Artikel 9 festgelegt wurde, verlässt, ohne eine Genehmigung erhalten zu haben, oder flieht;
 - b) nicht mit den zuständigen Behörden zusammenarbeitet oder nicht die verfahrenstechnischen Auflagen erfüllt, die von ihnen gestellt wurden;
 - c) einen Folgeantrag im Sinne von Artikel 3 Nummer 19 der Verordnung (EU) 2024/1348 eingereicht hat;
 - d) verschwiegen hat, dass er über Finanzmittel verfügt, und dadurch zu Unrecht in den Genuss von im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen gekommen ist;
 - e) grob oder wiederholt gegen die Vorschriften des Unterbringungszentrums verstoßen oder sich im Unterbringungszentrum gewalttätig verhalten oder Personen bedroht hat oder
 - f) nicht an obligatorischen Integrationsmaßnahmen teilnimmt, sofern solche Maßnahmen von dem Mitgliedstaat angeboten oder gefördert werden, es sei denn, es liegen Umstände vor, die außerhalb des Einflussbereichs des Antragstellers liegen.“

31. Seite 25, Artikel 24 Buchstabe f

Anstatt:

„f) Lesbische, schwule, bisexuelle, Trans- und intergeschlechtliche Personen;“

muss es heißen:

„f) Lesbische, schwule, bisexuelle, trans- und intergeschlechtliche Personen;“

Anstatt:

„Die Mitgliedstaaten tragen dafür Sorge, dass die Unterstützung, die Personen mit besonderen Bedürfnissen bei der Aufnahme nach dieser Richtlinie gewährt wird, ihre Bedürfnisse während der gesamten Dauer des Verfahrens zur Gewährung internationalen Schutzes berücksichtigt und ihre Situation in geeigneter Weise überwacht wird.“

muss es heißen:

„Die Mitgliedstaaten tragen dafür Sorge, dass die Unterstützung, die Personen mit besonderen Bedürfnissen bei der Aufnahme nach dieser Richtlinie gewährt wird, ihre Bedürfnisse während der Dauer des Verfahrens zur Gewährung internationalen Schutzes berücksichtigt und ihre Situation in geeigneter Weise überwacht wird.“

33. Seite 27, Artikel 27 Absatz 5 Buchstabe b

Anstatt:

„b) die für die Gewährung der Vorteile bei der Aufnahme zuständige Behörde darüber, dass ein Vertreter für den unbegleiteten Minderjährigen bestellt wurde, und“

muss es heißen:

„b) die für die Bereitstellung der im Rahmen der Aufnahme gewährten Vorteile zuständige Behörde darüber, dass ein Vertreter für den unbegleiteten Minderjährigen bestellt wurde, und“

Anstatt:

„(8) Die Mitgliedstaaten sorgen dafür, dass es Verwaltungs- oder Justizbehörden oder andere Einrichtungen gibt, die dafür zuständig sind, zu überwachen, dass die Vertreter und die Personen, die geeignet sind, vorläufig als Vertreter zu fungieren, ihre Aufgaben ordnungsgemäß wahrnehmen, auch durch die Überprüfung des Strafregisters dieser bestellten Vertreter und derjenigen Personen, die geeignet sind, vorläufig als Vertreter zu fungieren, Benannten in regelmäßigen zeitlichen Abständen, um...“

muss es heißen:

„(8) Die Mitgliedstaaten sorgen dafür, dass es Verwaltungs- oder Justizbehörden oder andere Einrichtungen gibt, die dafür zuständig sind, zu überwachen, dass die Vertreter und die Personen, die geeignet sind, vorläufig als Vertreter zu fungieren, ihre Aufgaben ordnungsgemäß wahrnehmen, auch durch die Überprüfung des Strafregisters dieser bestellten Vertreter und Personen, die geeignet sind, vorläufig als Vertreter zu fungieren, in regelmäßigen zeitlichen Abständen, um...“

Anstatt:

„(1) Die Mitgliedstaaten stellen sicher, dass gegen Entscheidungen im Zusammenhang mit der Gewährung, dem Entzug oder der Einschränkung von Vorteilen gemäß dieser Richtlinie, gegen Entscheidungen, mit denen die Erteilung einer Genehmigung gemäß Artikel 8 Absatz 5 Unterabsatz 1 verweigert wird, oder gegen Entscheidungen gemäß Artikel 9, die Antragsteller individuell betreffen, ein Rechtsbehelf nach den im nationalen Recht vorgesehenen Verfahren eingelegt werden kann. Zumindest in der letzten Instanz ist die Möglichkeit eines Rechtsbehelfs oder einer auf Sach- und Rechtsfragen gerichteten Überprüfung durch eine Justizbehörde vorzusehen.“

muss es heißen:

„(1) Die Mitgliedstaaten stellen sicher, dass gegen Entscheidungen im Zusammenhang mit der Gewährung, dem Entzug oder der Einschränkung von Leistungen gemäß dieser Richtlinie, gegen Entscheidungen, mit denen die Erteilung einer Genehmigung gemäß Artikel 8 Absatz 5 Unterabsatz 1 verweigert wird, oder gegen Entscheidungen gemäß Artikel 9, die Antragsteller individuell betreffen, ein Rechtsbehelf nach den im nationalen Recht vorgesehenen Verfahren eingelegt werden kann. Zumindest in der letzten Instanz ist die Möglichkeit eines Rechtsbehelfs oder einer auf Sach- und Rechtsfragen gerichteten Überprüfung durch eine Justizbehörde vorzusehen.“

36. Seite 31, Artikel 35 Absatz 1 Unterabsatz 1 Satz 1

Anstatt:

„Die Mitgliedstaaten setzen bis zum 12. Juni 2026 die Rechts- und Verwaltungsvorschriften in Kraft, die erforderlich sind, um den Artikeln 1 bis 10, 12, 13, 17 bis 29 und 31 bis 34 nachzukommen.“

muss es heißen:

„Die Mitgliedstaaten setzen bis zum 12. Juni 2026 die Rechts- und Verwaltungsvorschriften in Kraft, die erforderlich sind, um den Artikeln 1 bis 13, 16 bis 29 und 31 bis 34 nachzukommen.“

37. Seite 32, Anhang I, Titel

Anstatt:

„Frist für die Umsetzung in nationales Recht (gemäß Artikel 35)“

muss es heißen:

„Frist für die Umsetzung der aufgehobenen Richtlinie 2013/33/EU (gemäß Artikel 36) in nationales Recht“

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta direktiivis (EL) 2024/1346, milles sätestatakse rahvusvahelise kaitse taotlejate vastuvõtu nõuded

(Euroopa Liidu Teataja L 2024/1346, 22. mai 2024)

- 1) Leheküljel 31 artikli 35 lõike 1 esimese lõigu esimeses lauses

asendatakse

„Liikmesriigid jõustavad artiklite 1–10, 12, 13, 17–29 ja 31–34 järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 12. juuniks 2026. Liikmesriigid edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile.“

järgmisega:

„Liikmesriigid jõustavad artiklite 1–13, 16–29 ja 31–34 järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 12. juuniks 2026. Liikmesriigid edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile.“

- 2) Leheküljel 32 I lisa pealkirjas

asendatakse

„Liikmesriigi õigusesse ülevõtmise tähtpäev (osutatud artiklis 35)“

järgmisega:

„Kehtetuks tunnistatud direktiivi 2013/33/EL liikmesriigi õigusesse ülevõtmise tähtpäev (osutatud artiklis 36)“.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1346 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L, 2024/1346 της 22ας Μαΐου 2024)

1. Στη σελίδα 31, άρθρο 35, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, πρώτη περίοδος:

αντί:

«1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για τη συμμόρφωση με τα άρθρα 1 έως 10, 12, 13, 17 έως 29 και 31 έως 34 έως τις 12 Ιουνίου 2026.»

διάβαζε:

«1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για τη συμμόρφωση με τα άρθρα 1 έως 13, 16 έως 29 και 31 έως 34 έως τις 12 Ιουνίου 2026.»

2. Στη σελίδα 32, παράρτημα I, τίτλος

αντί:

«Προθεσμία μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο (αναφέρεται στο άρθρο 35)»

διάβαζε:

«Προθεσμία μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο της καταργηθείσας οδηγίας 2013/33/ΕΕ (αναφέρεται στο άρθρο 36)»

CORRIGENDUM

**to Directive (EU) 2024/1346 of the European Parliament and of the Council of 14 May 2024
laying down standards for the reception of applicants for international protection**

(Official Journal of the European Union L, 2024/1346, 22 May 2024)

1. On page 31, Article 35, paragraph (1), first subparagraph, first sentence

for:

‘Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with Articles 1 to 10, 12, 13, 17 to 29 and 31 to 34 by 12 June 2026.’,

read:

‘Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with Articles 1 to 13, 16 to 29 and 31 to 34 by 12 June 2026.’.

2. On page 32, Annex I, title

for:

‘Time-limit for transposition into national law (referred to in Article 35)’,

read:

‘Time-limit for transposition into national law of repealed Directive 2013/33/EU (referred to in Article 36)’.

RECTIFICATIF

à la directive (UE) 2024/1346 du Parlement européen et du Conseil du 14 mai 2024 établissant des normes pour l'accueil des personnes demandant une protection internationale

("Journal officiel de l'Union européenne" L 2024/1346 du 22 mai 2024)

1. Page 21, article 18, premier alinéa

Au lieu de:

"Les États membres veillent à ce que les demandeurs aient accès aux cours de langues, d'éducation civique ou de formation professionnelle que ces États membres (...)."

lire:

"Les États membres veillent à ce que les demandeurs aient accès aux cours de langue, d'éducation civique ou de formation professionnelle que ces États membres (...)."

2. Page 31, article 35, paragraphe 1, premier alinéa, première phrase

Au lieu de:

"1. Les États membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer aux articles 1^{er} à 10, 12, 13, 17 à 29 et 31 à 34 au plus tard le 12 juin 2026. Ils communiquent immédiatement à la Commission le texte de ces dispositions."

lire:

"1. Les États membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer aux articles 1^{er} à 13, 16 à 29 et 31 à 34 au plus tard le 12 juin 2026. Ils communiquent immédiatement à la Commission le texte de ces dispositions."

3. Page 32, annexe I, titre

Au lieu de:

"Délai de transposition en droit interne (visé à l'article 35)"

lire:

"Délai de transposition en droit interne de la directive 2013/33/UE abrogée (visée à l'article 36)"

CEARTÚCHÁN

**ar Threoir (AE) 2024/1346 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leagtar síos
caighdeáin a bhaineann le hiarratasóirí ar chosaint idirnáisiúnta a ghlacadh**

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L, 2024/1346, an 22 Bealtaine 2024)

1. Ar leathanach 31, Airteagal 35(1), an chéad fhomhír, an chéad abairt

in ionad:

‘Na forálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin is gá chun Airteagail 1 go 10, 12, 13, 17 go 29 agus 31 go 34 a chomhlíonadh, déanfaidh na Ballstáit iad a thabhairt i bhfeidhm faoin 12 Meitheamh 2026.’,

léitear:

‘Na forálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin is gá chun Airteagail 1 go 13, 16 go 29 agus 31 go 34 a chomhlíonadh, déanfaidh na Ballstáit iad a thabhairt i bhfeidhm faoin 12 Meitheamh 2026.’

2. Ar leathanach 32, Iarscríbhinn I, teideal

in ionad:

‘Teorainneacha ama don trasú sa dlí náisiúnta (dá dtagraítear in Airteagal 35)’,

léitear:

‘Teorainneacha ama chun Treoir 2013/33/AE aisghairthe a thrasú sa dlí náisiúnta (dá dtagraítear in Airteagal 36)’.

ISPRAVAK

**Direktive (EU) 2024/1346 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. svibnja 2024. o utvrđivanju
standarda za prihvatanje tražitelja međunarodne zaštite**

(Službeni list Europske unije L, 2024/1346, 22. svibnja 2024.)

1. Na stranici 31., u članku 35. stavku 1. prvom podstavku, u prvoj rečenici:

umjesto:

„Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s člancima od 1. do 10., 12., 13., od 17. do 29. i od 31. do 34. do 12. lipnja 2026.”

treba stajati:

„Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s člancima od 1. do 13., od 16. do 29. i od 31. do 34. do 12. lipnja 2026.”.

2. Na stranici 32., u Prilogu I., u naslovu:

umjesto:

„Rok za prenošenje u nacionalno pravo (iz članka 35.)”

treba stajati:

„Rok za prenošenje u nacionalno pravo Direktive 2013/33/EU stavljene izvan snage (iz članka 36.)”.

RETTIFICA

**della direttiva (UE) 2024/1346 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 14 maggio 2024,
recante norme relative all'accoglienza dei richiedenti protezione internazionale**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L, 2024/1346, del 22 maggio 2024)

1. In tutto il testo il termine « caratteristiche fisiche » è sostituito dal termine « segni visibili », con le opportune modifiche grammaticali.

2. Pagina 2, considerando 7:

anziché:

“Per assicurare la parità di trattamento dei richiedenti nell'Unione, la presente direttiva dovrebbe applicarsi in tutte le fasi e a tutti i tipi di procedure per la protezione internazionale, in tutti i luoghi e i centri di accoglienza dei richiedenti e purché essi siano autorizzati a soggiornare nel territorio degli Stati membri in qualità di richiedenti. È necessario chiarire che le condizioni materiali di accoglienza vanno accordate ai richiedenti dal momento in cui manifestano la volontà di presentare domanda di protezione internazionale ai funzionari delle autorità competenti a norma del regolamento (UE) 2024/1348 del Parlamento europeo e del Consiglio.”

leggasi:

“Per assicurare la parità di trattamento dei richiedenti nell'Unione, la presente direttiva dovrebbe applicarsi in tutte le fasi e a tutti i tipi di procedure per la protezione internazionale, in tutti i luoghi e i centri di accoglienza dei richiedenti e purché essi siano autorizzati a rimanere nel territorio degli Stati membri in qualità di richiedenti. È necessario chiarire che le condizioni materiali di accoglienza vanno accordate ai richiedenti dal momento in cui manifestano la volontà di presentare domanda di protezione internazionale ai funzionari delle autorità competenti a norma del regolamento (UE) 2024/1348 del Parlamento europeo e del Consiglio.”

3. Pagina 12, articolo 3, paragrafo 1:

anziché:

"1. La presente direttiva si applica a tutti i cittadini di paesi terzi e agli apolidi che fanno domanda di protezione internazionale nel territorio degli Stati membri, comprese la frontiera esterna, le acque territoriali o le zone di transito, purché tali cittadini di paesi terzi e apolidi siano autorizzati a soggiornare in tale territorio in qualità di richiedenti. La presente direttiva si applica anche ai familiari di un richiedente, a condizione che siano inclusi nella domanda di protezione internazionale a norma del diritto nazionale."

leggasi:

"1. La presente direttiva si applica a tutti i cittadini di paesi terzi e agli apolidi che fanno domanda di protezione internazionale nel territorio degli Stati membri, comprese la frontiera esterna, le acque territoriali o le zone di transito, purché tali cittadini di paesi terzi e apolidi siano autorizzati a rimanere in tale territorio in qualità di richiedenti. La presente direttiva si applica anche ai familiari di un richiedente, a condizione che siano inclusi nella domanda di protezione internazionale a norma del diritto nazionale."

4. Pagina 13, articolo 5, paragrafo 1, secondo comma, seconda frase:

anziché:

"Tali informazioni sono fornite quanto prima e, al più tardi, tre giorni dopo la presentazione della domanda di accoglienza o entro il termine per la sua registrazione, a norma del regolamento (UE) 2024/1348."

leggasi:

"Tali informazioni sono fornite quanto prima e, al più tardi, tre giorni dopo la presentazione della domanda o entro il termine per la sua registrazione, a norma del regolamento (UE) 2024/1348."

5. Pagina 24, articolo 24, secondo comma, parte introduttiva:

anziché:

"Gli Stati membri tengono conto del fatto che alcuni richiedenti che rientrano in una delle categorie seguenti hanno maggiori probabilità di avere esigenze di accoglienza particolari:"

leggasi:

"Gli Stati membri tengono conto del fatto che alcuni richiedenti, quali quelli che rientrano in una delle categorie seguinti, hanno maggiori probabilità di avere esigenze di accoglienza particolari:"

6. Pagina 31, articolo 35, paragrafo 1, prima frase:

anziché:

"1. Gli Stati membri mettono in vigore le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative necessarie per conformarsi agli articoli da 1 a 10, 12, 13, da 17 a 29 e da 31 a 34 entro il 12 giugno 2026."

leggasi:

"1. Gli Stati membri mettono in vigore le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative necessarie per conformarsi agli articoli da 1 a 13, da 16 a 29 e da 31 a 34 entro il 12 giugno 2026."

7. Pagina 32, allegato I, titolo:

anziché:

"Termine di recepimento nel diritto interno (di cui all'articolo 35)."

leggasi:

"Termine di recepimento nel diritto interno della direttiva abrogata 2013/33/UE (di cui all'articolo 36)".

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2024/1346 (2024. gada 14. maijs), ar ko nosaka standartus starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju uzņemšanai

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 2024/1346, 2024. gada 22. maijs)

1. 31. lappusē, 35. panta 1. punkta pirmās daļas pirmajā teikumā:

tekstu:

“Dalībvalstīs līdz 2026. gada 12. jūnijam stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu 1.–10., 12., 13., 17.–29. un 31.–34. panta prasības.”

lasīt šādi:

“Dalībvalstīs līdz 2026. gada 12. jūnijam stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu 1.–13., 16.–29. un 31.–34. panta prasības.”.

2. 32. lappusē, I pielikumā, nosaukumā:

tekstu:

“Termiņš direktīvas transponēšanai valsts tiesību aktos (minēts 35. pantā)”

lasīt šādi:

“Termiņš atceltās Direktīvas 2013/33/ES transponēšanai valsts tiesību aktos (minēts 36. pantā)”.

2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2024/1346, kuria nustatomos normos dėl tarptautinės apsaugos prašytojų priėmimo, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 2024/1346, 2024 m. gegužės 22 d.)

1. 31 puslapis, 35 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos pirmas sakiny:

yra:

„Valstybės narės ne vėliau kaip 2026 m. birželio 12 d. priima įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi 1–10, 12, 13, 17–29 ir 31–34 straipsnių.“,

turi būti:

„Valstybės narės ne vėliau kaip 2026 m. birželio 12 d. priima įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi 1–13, 16–29 ir 31–34 straipsnių.“;

2. 32 puslapis, I priedo pavadinimas:

yra:

„Perkėlimo į nacionalinę teisę terminas (nurodytas 35 straipsnyje)“,

turi būti:

„Panaikintos Direktyvos 2013/33/ES perkėlimo į nacionalinę teisę terminas (nurodytas 36 straipsnyje)“.

HELYESBÍTÉS

**a nemzetközi védelmet kérelmezők befogadására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló,
2024. május 14-i (EU) 2024/1346 európai parlamenti és tanácsi irányelvhez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L, 2024/1346, 2024. május 22.)

1. A 9. oldalon, a (61) preambulumbekzdés első és negyedik mondatának

szövege:

„A befogadási rendszerrel való visszaélés lehetőségének korlátozása érdekében a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy anyagi befogadási feltételeket csak olyan mértékben nyújtsanak, amennyiben a kérelmezőknek nincs elegendő anyagi eszközzel rendelkeznek ahhoz, hogy magukról gondoskodjanak. (...) A kérelmező erőforrásainak felmérésekor, valamint annak megkövetelésekor, hogy a kérelmező fedezze a befogadás anyagi feltételeinek vagy a kapott egészségügyi ellátásnak a költségeit vagy hozzájáruljon azokhoz, a tagállamoknak kell tiszteletben tartaniuk az arányosság elvét, valamint figyelembe kell venniük a kérelmező egyedi körülményeit és méltósága vagy személyi sérthetlensége tiszteletben tartásának szükségességét, ideértve a kérelmező különleges befogadási szükségleteit is.”,

helyesen:

„A befogadási rendszerrel való visszaélés lehetőségének korlátozása érdekében a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy csak olyan mértékben biztosítsanak anyagi befogadási feltételeket, amely mértékben a kérelmezők nem rendelkeznek a magukról való gondoskodáshoz elegendő anyagi eszközzel. (...) A kérelmező erőforrásainak felmérésekor, valamint annak megkövetelésekor, hogy a kérelmező fedezze a befogadás anyagi feltételeinek vagy a kapott egészségügyi ellátásnak a költségeit vagy hozzájáruljon azokhoz, a tagállamoknak tiszteletben kell tartaniuk az arányosság elvét, valamint figyelembe kell venniük a kérelmező egyedi körülményeit és méltósága vagy személyi sérthetlensége tiszteletben tartásának szükségességét, ideértve a kérelmező különleges befogadási szükségleteit is.”

2. A 11. oldalon, a 2. cikk 5. pontjának

szövege:

„5. »kísérő nélküli kiskorú«: olyan kiskorú, az érintett tagállam joga vagy gyakorlata alapján érte felelős nagykorú személy kíséréte nélkül érkezik a tagállamok területére, mindaddig, amíg az említett kiskorú ilyen nagykorú személy tényleges gondviselete alá nem kerül, ideértve azon kiskorút is, aki a tagállamok területére történt belépést követően maradt kíséret nélkül;”

helyesen:

„5. »kísérő nélküli kiskorú«: olyan kiskorú, aki az érintett tagállam joga vagy gyakorlata alapján érte felelős nagykorú személy kíséréte nélkül érkezik a tagállamok területére, mindaddig, amíg az említett kiskorú ilyen nagykorú személy tényleges gondviselete alá nem kerül, ideértve azon kiskorút is, aki a tagállamok területére történt belépést követően maradt kíséret nélkül;”

3. A 19. oldalon, a 17. cikk (1) bekezdése első mondatának

szövege:

„(1) A tagállamok a nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vételét követően legkésőbb hat hónappal biztosítják a kérelmezőknek a munkaerőpiachoz való hozzáférést, feltéve, hogy az az illetékes hatóság nem hozott közigazgatási határozatot, és a késedelem nem a kérelmezőnek felróható.”

helyesen:

„(1) A tagállamok a nemzetközi védelem iránti kérelem nyilvántartásba vételét követően legkésőbb hat hónappal biztosítják a kérelmezőknek a munkaerőpiachoz való hozzáférést, feltéve, hogy az illetékes hatóság nem hozott közigazgatási határozatot, és a késedelem nem a kérelmezőnek felróható.”

4. A 22. oldalon, a 20. cikk (8) bekezdésének

szövege:

„(8) A befogadás anyagi feltételeit biztosító személyek, ideértve a befogadó állomásokon tevékenykedő egészségügyi ellátást és oktatást nyújtó személyeknek megfelelő képzettséggel kell rendelkezniük, és a tevékenységük során tudomásukra jutott minden információ tekintetében köti őket a nemzeti jogban előírt titoktartási kötelezettség.”,

helyesen:

„(8) A befogadás anyagi feltételeit biztosító személyeknek, ideértve a befogadó állomásokon tevékenykedő egészségügyi ellátást és oktatást nyújtó személyeket, megfelelő képzettséggel kell rendelkezniük, és a tevékenységük során tudomásukra jutott minden információ tekintetében köti őket a nemzeti jogban előírt titoktartási kötelezettség.”

5. A 31. oldalon, a 35. cikk (1) bekezdése első albekezdése első mondatának

szövege:

„A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az 1–10., 12., 13., 17–29. és 31–34. cikknek legkésőbb 2026. június 12-ig megfeleljenek.”,

helyesen:

„A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy az 1–13., 16–29. és 31–34. cikknek legkésőbb 2026. június 12-ig megfeleljenek.”

6. A 32. oldalon, az I. melléklet címének

szövege:

„A nemzeti jogba való átültetésre vonatkozó határidő (a 35. cikk szerint)”,

helyesen:

„A hatályon kívül helyezett 2013/33/EU irányelvnek a nemzeti jogba való átültetésére vonatkozó határidő (a 36. cikk szerint)”.

RETTIFIKA

tad-Direttiva (UE) 2024/1346 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024 li tistabbilixxi l-istandards dwar l-akkoljenza ta' applikanti għall-protezzjoni internazzjonali

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L, 2024/1346, 22 ta' Mejju 2024)

1. Fil-paġna 31, l-Artikolu 35, il-paragrafu (1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza

minflok:

“L-Istati Membri għandhom idaðhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw mal-Artikoli 1 sa 10, 12, 13, 17 sa 29 u 31 sa 34 sat-12 ta' Ġunju 2026.”,

aqra:

“L-Istati Membri għandhom idaðhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw mal-Artikoli 1 sa 13, 16 sa 29 u 31 sa 34 sat-12 ta' Ġunju 2026.”.

2. Fil-paġna 32, l-Anness I, it-titolu

minflok:

“Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali (imsemmija fl-Artikolu 35)”,

aqra:

“Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttiva 2013/33/UE mhassra (imsemmija fl-Artikolu 36)”.

RECTIFICATIE

van Richtlijn (EU) 2024/1346 van het Europees Parlement en de Raad van 14 mei 2024 tot vaststelling van normen voor de opvang van verzoekers om internationale bescherming

(Publicatieblad van de Europese Unie L, 2024/1346, 22 mei 2024)

1. Bladzijde 31, artikel 35, lid 1, eerste alinea, eerste zin:

in plaats van:

“De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 12 juni 2026 aan de artikelen 1 tot en met 10, de artikelen 12 en 13, de artikelen 17 tot en met 29 en de artikelen 31 tot en met 34 te voldoen.”,

lezen:

“De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 12 juni 2026 aan de artikelen 1 tot en met 13, de artikelen 16 tot en met 29 en de artikelen 31 tot en met 34 te voldoen.”.

2. Bladzijde 32, bijlage I, titel:

in plaats van:

“Termijn voor omzetting in nationaal recht (bedoeld in artikel 35)”,

lezen:

“Termijn voor omzetting in nationaal recht van de ingetrokken Richtlijn 2013/33/EU (bedoeld in artikel 36)”.

SPROSTOWANIE

**do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1346 z dnia 14 maja 2024 r.
w sprawie ustanowienia norm dotyczących przyjmowania osób ubiegających się o ochronę
międzynarodową**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L, 2024/1346, 22 maja 2024 r.)

1. Strona 31, art. 35 ust. 1 akapit pierwszy zdanie pierwsze

zamiast:

„Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania art. 1–10, 12, 13, 17–29 i 31–34 do dnia 12 czerwca 2026 r.”

powinno być:

„Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania art. 1–13, art. 16–29 i art. 31–34 do dnia 12 czerwca 2026 r.”.

2. Strona 32, załącznik I, tytuł

zamiast:

„Termin transpozycji do prawa krajowego (o którym mowa w art. 35)”

powinno być:

„Termin transpozycji do prawa krajowego uchylonej dyrektywy 2013/33/UE (o którym mowa w art. 36)”.

RETIFICAÇÃO

**da Diretiva (UE) 2024/1346 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 14 de maio de 2024,
que estabelece normas em matéria de acolhimento dos requerentes de proteção internacional**

(«Jornal Oficial da União Europeia» L, 2024/1346, 22 de maio de 2024)

1. Na página 31, artigo 35.º, n.º 1, primeiro parágrafo, primeira frase

onde se lê:

«Os Estados-Membros devem pôr em vigor as disposições legislativas, regulamentares e administrativas necessárias para dar cumprimento aos artigos 1.º a 10.º, 12.º, 13.º, 17.º a 29.º, e 31.º a 34.º até 12 de junho de 2026.»

leia-se:

«Os Estados-Membros devem pôr em vigor as disposições legislativas, regulamentares e administrativas necessárias para dar cumprimento aos artigos 1.º a 13.º, 16.º a 29.º, e 31.º a 34.º até 12 de junho de 2026.»

2. Na página 32, anexo I, título

onde se lê:

«Prazo de transposição para o direito interno (referido no artigo 35.º)»

leia-se:

«Prazo de transposição para o direito interno da Diretiva 2013/33/UE revogada (referido no artigo 36.º)».

RECTIFICARE

la Directiva (UE) 2024/1346 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 mai 2024 de stabilire a standardelor pentru primirea solicitanților de protecție internațională

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 2024/1346 din 22 mai 2024)

1. La pagina 31, articolul 35 alineatul (1) primul paragraf prima teză:

în loc de:

„Statele membre adoptă actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma articolelor 1-10, 12, 13, 17-29 și articolelor 31-34 până la 12 iunie 2026.”,

se citește:

„Statele membre adoptă actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma articolelor 1-13, 16-29 și articolelor 31-34 până la 12 iunie 2026.”

2. La pagina 32, anexa I, titlul:

în loc de:

„Termen de transpunere în dreptul intern (menționat la articolul 35)”,

se citește:

„Termen de transpunere în dreptul intern a Directivei 2013/33/UE abrogată (menționat la articolul 36)”.

KORIGENDUM

k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1346 zo 14. mája 2024, ktorou sa stanovujú normy pre príjem žiadateľov o medzinárodnú ochranu

(Úradný vestník Európskej únie L, 2024/1346, 22. máj 2024)

1. Strana 31, článok 35 ods. 1, prvý pododsek, prvá veta

namiesto:

„Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 1 až 10, 12, 13, 17 až 29 a 31 až 34 do 12. júna 2026.“

má byť:

„Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 1 až 13, 16 až 29 a 31 až 34 do 12. júna 2026.“.

2. Strana 32, príloha I, názov

namiesto:

„Lehota na transpozíciu do vnútroštátneho práva (v zmysle článku 35)“

má byť:

„Lehota na transpozíciu zrušenej smernice 2013/33/EÚ do vnútroštátneho práva (v zmysle článku 36)“.

POPRAVEK

**Direktive (EU) 2024/1346 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o standardih
za sprejem prosilcev za mednarodno zaščito**

(Uradni list Evropske unije L, 2024/1346, 22. maj 2024)

1. Stran 31, člen 35, odstavek 1, prvi pododstavek, prvi stavek:

besedilo:

„1. Države članice uveljavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s členi 1 do 10, 12, 13, 17 do 29 in 31 do 34, do 12. junija 2026.“

se glasi:

„1. Države članice uveljavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s členi 1 do 13, 16 do 29 in 31 do 34, do 12. junija 2026.“;

2. Stran 32, Priloga I, naslov:

besedilo:

„Rok za prenos v nacionalno pravo (iz člena 35)“

se glasi:

„Rok za prenos razveljavljene Direktive 2013/33/EU v nacionalno pravo (iz člena 36)“.

OIKAISU

**Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin (EU) 2024/1346, annettu 14 päivänä
toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden vastaanottoa jäsenvaltioissa
koskevista vaatimuksista**

(Euroopan unionin virallinen lehti L, 2024/1346, 22. toukokuuta 2024)

1. Sivulla 31, 35 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisessä virkkeessä:

on:

”Jäsenvaltioiden on saatettava 1–10, 12, 13, 17–29 ja 31–34 artiklan noudattamisen edellyttämät
lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 12 päivänä kesäkuuta 2026.”,

pitää olla:

”Jäsenvaltioiden on saatettava 1–13, 16–29 ja 31–34 artiklan noudattamisen edellyttämät lait,
asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 12 päivänä kesäkuuta 2026.”.

2. Sivulla 32, liitteen I otsikossa:

on:

”Määräaika saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä (35 artiklassa tarkoitettu)”,

pitää olla:

”Määräaika kumotun direktiivin 2013/33/EU saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä
(36 artiklassa tarkoitettu)”.

RÄTTELSE

**till Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2024/1346 av den 14 maj 2024 om normer
för mottagande av personer som ansöker om internationellt skydd**

(Europeiska unionens officiella tidning L, 2024/1346, 22 maj 2024)

1. Sidan 31, artikel 35.1 första stycket, första meningen

I stället för:

”Medlemsstaterna ska senast den 12 juni 2026 sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa artiklarna 1–10, 12, 13, 17–29 och 31–34.”

ska det stå:

”Medlemsstaterna ska senast den 12 juni 2026 sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa artiklarna 1–13, 16–29 och 31–34.”

2. Sidan 32, Bilaga I, titeln

I stället för:

”Tidsfrist för införlivande med nationell rätt (som det hänvisas till i artikel 35)”

ska det stå:

”Tidsfrist för införlivande med nationell rätt av det upphävda direktivet 2013/33/EU (som det hänvisas till i artikel 36)”.